

ВОПРОСЫ ЯЗЫКОЗНАНИЯ

ГОД ИЗДАНИЯ
IX

2

МАРТ — АПРЕЛЬ

БИБЛИОТЕКА
Сыктывкарского
ГОСУНИВЕРСИТЕТА
имени 50-летия СССР

ЧИТАЛЬНЫЙ ЗАЛ

№

РЕДКОЛЛЕГИЯ

О. С. Ахманова, Н. А. Басьяков, Е. А. Бокарев, В. В. Виноградов (главный редактор), В. М. Жирмунский (зам. главного редактора), А. И. Ефимов, И. И. Конрад (зам. главного редактора), В. Г. Орлова, Г. Д. Санжеев, Б. А. Серебренников, Н. И. Толстой (и. о. отв. секретаря редакции), А. С. Чикобава, И. Ю. Шведова

Адрес редакции: Москва, К-31, Кузнецкий мост, 9/10. Тел. Б 8-75-55

Информационный бюллетень ЮНЕСКО.— 1959, № 62—64.

Толковый словарь казахского языка. Том первый. А — К.— Алма-Ата, 1959, (VII + 337) стр. [на казах. яз.].

Ученые записки Казанского гос. ун-та им. В. И. Ульянова-Ленина. Общеуниверситетский сборник. Вып. 1. Гуманитарные науки.— 1957. Т. 117: кн. 2—164 стр.; кн. 9—223 стр.

Ученые записки Ленинградского гос. пед. ин-та им. А. И. Герцена. Факт ино-
странных языков. Т. 189. Вып. 2.— 1959. 249 стр.

А. Г. Каримуллин. Библиография литературы по татарскому языкознанию.— Казань, 1957. 39 стр.

А. Г. Каримуллин. Библиография литературы по татарскому языкознанию.— Казань, 1958. 115 стр. [на татар. яз.].

Мустафа Нугман. Описание рукописей научной библиотеки имени Н. И. Лобачевского. Вып. III. Рукописи Каюма Насыри.— Казань, 1958. 48 стр. [на татар. яз.].

М. М. Орлов. «Язык Н. Г. Помяловского».— Ростов-на-Дону: часть I, 1958. 122 стр.; часть II, 1959. 250 стр.

Н. М. Шанский. Очерки по русскому словообразованию и лексикологии.— М., 1959. 246 стр.

Jezyk polski. XXXIX, № 3, 1959. Стр. 161—240.

Miscelánea homenaje a André Martinet «Estructuralismo e historia».— Canarias: I — 1957. 303 стр.; II — 1958. 283 стр.

Studia slavica.— 1959. T. V: fasc. 1—2. Стр. 1—256; fasc. 3—4. Стр. 257—463.

Verba docent.— Helsinki, 1959. 613 стр.

Waiyu jiaoxue yu yanjiu.— 1959: № 4 — стр. 191—254; № 5 — стр. 255—318.

Wissenschaftliche Zeitschrift der Karl-Marx-Universität Leipzig. Festjahrgang zur 550-Jahrfeier. Jg. 8 (1958—1959). Hf. 2. Стр. 751—925.

Xifang yuwen.— 1959: № 2 — стр. 65—126; № 3 — стр. 127—190.

Alejandro Cioranescu. Diccionario etimologico Rumano.— I. Madrid: fasc 1.— 1958. A — *cerb*. 160 стр.; fasc 2—1959. *Cerc* — *farm*. Стр. 161—320.

L. Sadnik, Slavische Akzentuation. Teil I: Vorhistorische Zeit (Bibliotheca Slavica).— 1959. XVI. 172 стр.

Th. Simenschy. Gramatica limbii sanskrite.— București, 1959. 164 стр.

Всем подписчикам и читателям журнала

„ВОПРОСЫ ЯЗЫКОЗНАНИЯ“

Редакционная коллегия благодарит советских и зарубежных товарищей и друзей, ответивших на нашу анкету (см. обложку журнала № 6 за 1959 год), и просит еще не откликнувшихся читателей ускорить присылку ответов на наши вопросы:

1. Место Вашего жительства (название города).
2. Ваша профессия и специальность.
3. Ученая степень и звание.
4. Какие статьи, опубликованные в журнале за 1959 г. и в № 1 за 1960 г., были для Вас интересны?
5. По каким вопросам Вы хотели бы найти статьи или отклики в ближайших номерах журнала.
6. Какие опубликованные статьи Вы считаете неудачными?

Ответы направлять по адресу: Москва, К-31, Кузнецкий мост, 9/10.

Редколлегия журнала
«Вопросы языкознания»

СОДЕРЖАНИЕ

О перспективном плане наших языковедческих исследований на ближайшие годы	3
П. Сталл (Прага). Обиходно-разговорный чешский язык	11

ДИСКУССИИ И ОБСУЖДЕНИЯ

А. И. Ефимов (Москва). О роли национальной художественной литературы в развитии русского литературного языка	21
О. С. Ахманова, Ю. А. Бельчиков, В. В. Веселитский (Москва). К вопросу о «правильности» речи	35
Г. М. Василевич (Ленинград). К вопросу о классификации тунгусо-маньчжурских языков	43
Е. В. Чешко (Москва). К вопросу о надежных корреляциях	50
Об образовании восточнославянских национальных литературных языков . .	57

МАТЕРИАЛЫ И СООБЩЕНИЯ

В. М. Павлов (Ленинград). О разрядах имен прилагательных в русском языке	65
Н. Д. Арутюнова (Москва). Обратное словообразование и вопросы несобственной деривации	71
Ф. Д. Ашнин (Москва). Четыре турецких фразеологизма	80
Г. М. Керт (Петрозаводск). Некоторые саамские топонимические названия на территории Карельской АССР	86
Я. Г. Сулейманов (Махачкала). О явлении обратного сингармонизма в аварском языке	93

ПРИКЛАДНОЕ И МАТЕМАТИЧЕСКОЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ

С. С. Белокриницкая и др. (Москва). Различные типы омонимии и способы их различения при машинном переводе	97
---	----

ИЗ ИСТОРИИ ЯЗЫКОЗНАНИЯ

Письма В. Ягича к А. А. Потебне	102
Докладная записка А. И. Соболевского о составлении словарей древнерусского и старорусского языка	110

КРИТИКА И БИБЛИОГРАФИЯ

Обзоры

М. Карась (Краков). Польская диалектология после второй мировой войны	111
Л. С. Пейсигов (Москва). Проблема языка дари в трудах современных иранских ученых	120

Рецензии

Н. А. Слюсарева (Москва). <i>R. Godel. Les sources manuscrites du «Cours de linguistique générale» de F. de Saussure</i>	126
А. Г. Широкова (Москва). <i>T. Lehr-Splawiński, Z. Stieber. Gramatyka historyczna języka czeskiego</i>	130
А. Г. Широкова (Москва). <i>M. Komárek. Historická mluvnice česká</i> . .	131
В. П. Григорьев, М. И. Исаев (Москва). <i>Ю. Д. Дешериев. Развитие младописьменных языков народов СССР</i>	134
Д. П. Богдан (Бухарест). <i>«Contributions onomastiques...»</i>	138

ПИСЬМА В РЕДАКЦИЮ

Л. П. Жуковская (Москва). Поддельная докириллическая рукопись	142
---	-----

НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

Хроникальные заметки	145
Новые издания	159
Языковедческая библиография в национальных республиках	160
Научно-исследовательская работа на местах	164
Книги, журналы и брошюры, поступившие в редакцию	166

S O M M A I R E

Articles: Le plan perspectif de nos investigations linguistiques pour les années prochaines; P. Sgall (Prague). La langue parlée tchèque; **Discussions:** A. I. Efimov (Moscou). Le rôle des belles-lettres nationales dans le développement de la langue littéraire russe; O. S. Ahmanova, Y. A. Belčikov, V. V. Veselickij (Moscou). Sur la «forme correcte» du langage; G. M. Vasilevič (Léninegrad). Sur la classification des langues toungous-mandchous; E. V. Češko (Moscou). La corrélation des cas; Sur la formation des langues nationales littéraires des slaves d'est; **Communications et notices:** V. M. Pavlov (Léninegrad). Les groupes différents des adjectifs en russe; N. D. Arutjunova (Moscou). La dérivation inverse en espagnol; F. D. Ašnine (Moscou). Quatre phraséologismes turcs; G. M. Kerte (Petrozavodsk). Quelques toponymes saames sur la territoire de la République autonome de Carélie; Y. G. Suleimanov (Mahačkala). Le phénomène de synharmonisme inverse en avar; **Linguistique appliquée et mathématique:** S. S. Belokrinckaja et les autres (Moscou). Les types différents d'homonymes et méthodes de leur identification dans la traduction mécanique; **De l'histoire de la linguistique:** Lettres de V. Jagić à A. A. Potebnia; A. I. Sobolevskij. Sur la compilation des dictionnaires du vieux russe et du russe moyen; **Critique et bibliographie;** **Lettres à la rédaction:** L. P. Žukovskaja (Moscou). Un faux manuscrit précyrillique; **Vie scientifique:** Chronique; Editions nouvelles; **Bibliographie linguistique dans les républiques nationales;** Oeuvre scientifique des linguistes dans les différentes villes de l'Union Soviétique.

C O N T E N T S

Articles: On the perspective plan of our linguistic investigations for the next years; P. Sgall (Prague). The colloquial Czech language; **Discussions:** A. I. Efimov (Moscow). On the role of the national belles-lettres in the development of the Russian literary language; O. S. Akhmanova, Y. A. Belčikov, V. V. Veselitsky (Moscow). On the problem of the «correctness» of speech; G. M. Vasilevič (Leningrad). On the classification of the Tungus-Mandchur languages; E. B. Češko (Moscow). On case-correlations; On the formation of East Slavonic national literary languages; **Materials and notes:** V. M. Pavlov (Leningrad). Different groups of adjectives in Russian; N. D. Arutiunova (Moscow). Inverse word-formation in Spanish; F. D. Ašnin (Moscow). Four Turkish phraseologisms; G. M. Kert (Petrozavodsk). On some Saam toponyms on the territory of the Caryl Autonomous Republic; Y. G. Suleimanov (Makhačkala). On the phenomenon of inverted synharmonism in the Avar language; **Applied and mathematical linguistics:** S. S. Belokrinitskaya and others (Moscow). Different types of homonyms and ways of their identification in machine-translation; **From the history of linguistics:** V. Jagić's letters to A. A. Potebnja; A. I. Sobolevsky. Work on the dictionaries of Old and Middle Russian; **Critics and bibliography;** **Letters to the editorial office:** L. P. Žukovskaya (Moscow). A spurious pre-Cyrillic manuscript; **Scientific life:** Chronicle; New editions; **Linguistic bibliography in the national republics;** Scientific work in linguistics in the different towns of the Soviet Union.

ИСПРАВЛЕНИЯ
в журнале «Вопросы языкознания» № 4, 1959

Стр.	Строка сверху	Строка снизу	Следует читать
91		12—11	немецкая лингвистика во время второй мировой войны, а частично и до нее была изолированной наукой
95		19	фонетика и семантика
96	34		коммутационных текстов
99	14		конструкционные и функциональные
99		21	A -ed — -ed a -ed —
99		14	lufað
101	29		(ic) singe
101		16	«Неправильным во взглядах дескриптивистов является то, что отсутствие исторического материала они считают идеальным, возводят в принцип описание языкового состояния, которого, строго говоря, даже и нет ...» (перевод автора. — <i>Ред.</i>)

21

Технический редактор Д. А. Фрейман-Крупенский

Т-03056 Подписано к печати 30/III-1960 г. Тираж 5525 экз. Заказ 48
Формат бумаги 70×108¹/₁₆ Бум. л. 5,25 Печ. л. 14,38 Уч.-изд. л. 18,1

2-я типография Издательства Академии наук СССР. Москва, Шубинский пер., 10